

MARK SCHEME for the May/June 2008 question paper

0518 FIRST LANGUAGE THAI

0518/02

Paper 2 (Reading and Directed Writing), maximum raw mark 60

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began.

All Examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

- CIE will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

CIE is publishing the mark schemes for the May/June 2008 question papers for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.

Page 2	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2008	0518	02

Part 1: question 1. เขียนบทสรุป (summary from both texts) (20 คะแนน)

Contents: (15 points)

The points below do not have to be in this order so long as it is coherent and well-organised.

- จุดเด่นของงานเขียนที่ทำให้ประสบความสำเร็จ (ไม่จำเป็นต้องเรียงตามนี้) (What makes this book successful)

ผู้เขียนสามารถคุมได้ทั้งอารมณ์ เนื้อหา ตัวละคร ภาษา และกลวิธี (8 marks)

1. (detective style—giving clues and holding information when appropriately reveals)
การนำเสนอ ใช้เทคนิคนิยายรหัสคดี คือ ความลับ และการคลี่คลายความลับ มีการซ่อนความลับไว้หลายอย่าง และเมื่อความลับหนึ่งคลี่คลาย ก็ยังมีความลับอื่นให้ลุ้นระทึก ทำให้ผู้อ่านอยากติดตามเรื่องตั้งแต่ต้นจนจบ และแต่ละตอนมีประโยคสั้น ๆ ให้ผู้อ่านรีบทราบมุมมองของกะทิ ตัวเอกในเรื่อง (4 marks)
2. (a child point of view) การเล่าเรื่องไข่มุมมองของกะทิ ผู้เขียนสามารถรักษามุมมองเด็กได้อย่างสมจริง เรียบง่ายไม่ซับซ้อน (2 marks)
3. (lots of flavour –emotional feelings blending well) "โศกอันเกษม" อารมณ์ที่ได้จากเรื่อง อารมณ์โศก อารมณ์งั้น อารมณ์รัก อารมณ์โหยหา ที่ผสานกันได้อย่างลงตัว (2 marks)

- เนื้อเรื่องย่อ (excerpt) (4 marks)

เนื้อเรื่องเป็นเรื่องของเด็กวัยเก้าขวบ ชื่อ กะทิ ที่ได้รับการเลี้ยงดูจากตาและยาย โดยที่แม่ฝากไว้ที่บ้านวิมลสองของตายายที่อยู่อยุธยา ตั้งแต่ห้าขวบ เนื่องจากแม่กำลังจะตายด้วยโรคมะเร็งเนื้ออ่อนแรง(แอลเอเอส) กะทิได้รับการดูแลและปกป้องไม่ให้อับรู้ความจริงมากเท่าที่จะเป็นไปได้ แม้จะรู้สึกโหยหา อยากพบแม่ แต่ในที่สุดก็ได้พบแม่ก่อนที่แม่จะจากไป

- ความคิดเห็นของคุณงามพวรรณ เวชชาชีวะ ต่องานเขียนของตัวเอง (what the author thinks about her work) (3 marks)

ในขณะที่เขียนหนังสือเรื่องนี้ โดยใช้ของง่าย ๆ เครื่องใช้ภายในบ้าน นำมาเป็นจุดเล่าเรื่อง แล้วจึงนำมาผูกเป็นเรื่อง แต่ใช้ตัวละครนำเรื่องไปตามสภาพเงื่อนไขที่ปุ๊ไว้ รู้สึกสนุกและมีความสุข ไปกับการเล่าเรื่อง ประทับใจกับการตอบรับจากผู้อ่าน

Page 3	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2008	0518	02

5 marks for summary style (conciseness, focus, use of own words and spelling)

- 5** Excellent, effective summary style throughout, focused. Structures and words are well-chosen and appropriate, in own words throughout, spellings are very good. Details or unnecessary information is not there.
- 4** Generally good effective summary style, concise and well-focused, in own words, spellings are good. Details or unnecessary information is hardly there.
- 3** Satisfactory, concise, although occasionally not consistent, reasonable focused and very occasional lifting from the texts, spellings are good. Detailed and unnecessary information is evident
- 2** Not very concise, tendency to lose focus, although the passage has been understood, reasonable chunk of lifting, some spelling mistakes.
- 1** Wrong genres: descriptive or discursive style with lots of candidates' opinion and information, frequently unfocused, evidence of lifting is seen throughout, lots of spelling mistakes when trying to use own words

Page 4	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2008	0518	02

Question 2: Candidates write a script interviewing the author of this book – *The Happiness of Kati* and the critic of the first text. The purpose is to recommend this book to the audience at school. (20 marks)

Content (15 marks)

- what the story is about
- how the author makes use of the techniques employed in the book
- in what ways it appeal to the reader and why it deserves the awards and a huge response from readers
- how the author sees her process of writing

Note: the script should contain all of these if possible, but not necessarily have to be in order as long as the signposting is indicated. And other issues if relevant can be part of the script as well. Also, author and critic should take part in this interview and the appropriateness of making comments should come from each of them.

Band 1 13–15 A confident and persuasive script—a success

Candidates skilfully make use of material from both texts, knowing what to ask and allow the author and the critic to make comments on her work. Questions and answers are well put and interesting. The script has shown that there is a genuine interest in her work. There is a strong element in combing facts and opinions successfully appealing to readers. Readers are convinced or persuaded that this is a good book to read as it is strongly recommended.

Band 2 10–12 Material and ideas integrated well—persuasive

Candidates are competent, using what is relevant from both texts. The script is interesting and developed with a good sense of direction, appealing to the reader, though the reader might not be able to pick up all needed due to lack of some information. However, the reader has been convinced that this is a good book.

Band 3 7–9 Substantial piece of work—possibility of reading

Candidates make use of material substantially, though information and idea are either repeated or not focused or not enough information. The script is overall moderate, and the tone of the language can be inconsistent, a bit bitty. Emotional language, in some parts, is put without supporting ideas. And as a result, the script can be seen as slightly unconvincing, but the reader think about that might be worth reading the book.

Band 4 4–6 Not quite balance—not persuasive

Candidates do not use information necessary for the script-do not know how to ask and put answers in interesting manners, hence the script suffers a great deal. It is unconvincing and/or the emotion language is put too much, although there is evidence that they make an attempt to convince the reader. Or they use language to the point that it can be didactic.

Band 5 1–3 Limited and plain—hardly competent and persuasive

Candidates do not know how to select relevant information and the script suffers as a result. Candidates do not make use of emotion language to the great effect. Lots of opinions and comments from the interviewer rather than the author and the critic. A rather weak script and not at all convincing and hence not appeal to the reader.

Page 5	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2008	0518	02

Written expression: Persuasive style (5 marks)

- 5 Very good and very coherent. The writing is very smooth and flowing. Good structures and use of words appropriately in terms of style. Spellings are excellent.
- 4 Good and coherent, although the organisation can be a little bit confusing. Good structures and use of words are good. Spelling is excellent.
- 3 Fine, the coherence and organisation is substantial, although in some places can be confusing or just plain. Structures and choice of words are plain and simple. Spelling can interfere the script.
- 2 Inconsistent in places. Structures and choices of words are plain and some parts can be inaccurate. Spellings are rather poor.
- 1 Write as a draft and not like a form of interview. No coherence due to lack of understanding of how to write this genre. Spellings are rather bad indeed.

Part 2

Question 3: Write an article on where best to stay or which place is suitable for the types of people in Chiang Mai on a school's website by referring from the 4 places in the text. (20 marks)

Content (15 marks)

Need to demonstrate clearly of pros and cons of each place and give a weight to the one that is chosen to be the best or which place is in favour for each type of people —based on relevant information.

Note: more information if it is relevant, should be allowed.

Band 1 13–15 A confident and persuasive article—a success

Candidates make use of material efficiently and effectively. There is a strong element in combining facts and opinions appeal to the reader. Factual language and emotion language is suitable and blend in nicely, not didactic. The reader feels that the best one is well justified and attractive.

Band 2 10–12 Material and ideas integrated well—persuasive

Candidate is competent, using what is relevant. The article is interesting and developed with a good sense of direction, appealing to the reader, though they might not be able to pick up all needed. The reader feels that the best one is attractive.

Band 3 7–9 Substantial piece of work

Candidates make use of material substantially, though information and ideas are repeated. The article is appealing, but the tone of the language might not be consistent. In other words, either emotions or facts are exaggerated. And as a result, the article can be seen as not quite convincing.

Band 4 4–6 Not quite balance—not persuasive

Candidates do not use information necessary for the article and can be unconvincing and /or the emotion language is put too much, although there is evidence that they make an attempt to convince the reader. Or they use language to the point that it can be didactic.

Band 5 1–3 Limited and plain—hardly competent and persuasive

Candidates do not know how to select information and the article does not try to make use of emotion language to great effect. A rather weak article and not at all convincing.

Page 6	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2008	0518	02

Written expression: Persuasive style (5 marks)

- 5** Very good and there is a sense of coherence through the article. The writing is very smooth and flowing. Good structures and use of words. Spellings are excellent.
- 4** Good and coherent though the organisation can be a little bit confusing. Good structures and use of words are good. Spellings are excellent.
- 3** Fine, the coherence and organisation is substantial though in some places can be confusing or just plain. Structures and choice of words are plain and simple. Spellings can interfere the article.
- 2** Inconsistent in places. Structures and choices of words are plain and some parts can be inaccurate. Spellings are rather poor.
- 1** No coherence due to lack of understanding of how to write this genre. Spellings are bad indeed.